

SARAUBE HERRIAK

Aiarako Udalaren aldizkaria #126

2022ko IRAILA / SEPTIEMBRE

Revista cuatrimestral del Ayuntamiento de Ayala



**GAZTELEKU
CURSOS MUNICIPALES
ASTEKLIMA
ASIER BERAZA
EMAKUMEEN GELA
EUSKARALDIA**

IRITZI · OPINIÓN

MUJERES Y PANDERO

ANA MARTINEZ
SOLAEGI

Hay muchas razones por las que tú, niña, adolescente o mujer, deberías apuntarte al curso de pandero. La que más me sorprendió a mí fue darme cuenta de que no es solo un instrumento euskaldun, sino que lo compartimos mayoritariamente las mujeres de pueblos con una identidad propia y fuerte. Su ritmo conseguirá despertar en ti un sentir ancestral aletargado y que compartimos colectivamente, más allá de nuestra edad o condición. En un solo curso conseguirás distinguir y tocar una jota, una biribilketa, un fandango y hasta un vals o una ranchera. Sin darte cuenta te verás a ti misma haciendo sonar ritmos de los que se tienen noticias desde el siglo XVI, en las que se refieren al instrumento como 'Tambour de Basque'. A nosotras nos acompañará Ixi con su pandero y su trikiti, y nos transmitirá sus conocimientos en un ambiente cálido y familiar, haciendo más fácil de llevar el dolor de brazo, y no os mentiré, en ocasiones hasta de cabeza, aunque cada esfuerzo merecerá la pena. Palabra de panderetera.

INKESTA · ENCUESTA

Aiarako Jaietan parte hartu duzu? ¿Has participado en las fiestas?



DEIENE

Bai, oporretan egon gara, baina hemen egon garenean, parte hartu dugu, Luliaondokoetan, adibidez. Txupinazoan, lehenegunean, diskodantzan, Moonshine Wagonen kontzertuan...



JANIRE

Bai, duela 8 urte bizi naiz Luliaondon eta parte hartu dut, oso garrantzitsua iruditzen zaidalako. Denok gaude elkarrekin eta ondo pasatzen dugu. Anitzak izan dira eta ondo atera dira.



IKER

Aurten gutxi parte hartu dut jaietan. Luliaondon, Amurrian eta Laudion aritu naiz. Edonola ere, aurten aita izan naiz. Haurrak bost hilabete ditu eta ezinezkoa izan da.



AITZOL

Luliaondoko Jaietan egon naiz, baita Areta eta Laudiokoetan ere. Kontzertuetan ibili naiz, baina guraso garenez, gehienbat, umeentzako jardueretan parte hartu dugu.

SARAUBE ALDIZKARIA

BIDALI ZURE INFORMAZIOA · ENVÍANOS TU INFORMACIÓN :

Email: saraubealdizkaria@aiarakoudala.eus

Tel: 722 13 43 22 · Publizitatea: 722 13 43 22



Electricidad
Albiñana, S.L.

Tel. 608 87 05 13 - 945 89 07 02

Aldaiturriaga polígonoa, E2
AMURRIOwww.Kopas.es

Tel: 945 391 405

Idziak gauzatzen ditugu
Damos forma a las ideas

Trofeos, Copas, Txapelas, Placas, Llaveros, Pins, Camisetas, Pañuelos, Delantales, Grabación Laser, Metacrilato, Artículos Prom., Merchandising, Talla, Bordado, Rotulación, Vinilo, Letras, Estampación textil.....

Atelaketa Industrialdeia, 8 - 01479 Mungia / Araba - Tel: 945391405 - fabrica@kopas.esAlba, Untxio, 88 - 2 - 48013 Bilbao / Bizkaia - Tel: 944422224 - kopas@kopas.es

TABLEROS CONTRACHAPADOS - AGLOM. MELAM. - PUERTAS - TARIMAS
JAMBAS - RODAPIES - REVESTIMIENTOS - MOLDURAS Y COMPLEMENTOS

Restergo, 7 01408 LUYANDO (ALAVA) Tfno.: 945 39 32 20 / 629 48 09 43

EDITORIALA · EDITORIAL

APOSTEMOS POR UNA VUELTA A LA NORMALIDAD

No cabe duda de que los riesgos que entraña el virus COVID-19 no se han mitigado definitivamente; sin embargo, su impacto en la vida social es cada vez menor, en la medida en que los problemas sanitarios que genera han descendido. Por eso mismo, el Ayuntamiento de Ayala invita a la ciudadanía a retornar a la vida con normalidad cuanto antes.

Tras dos años marcados por las restricciones y una convivencia mermada por ellas, es el momento de recuperar plenamente el contacto con las personas de la localidad. Las fiestas han sido una buena piedra de toque para ello, en tanto que su efecto no se ha reflejado en un incremento en el número de contagios. Pero ahora corresponde retomar el pulso de la vida cotidiana y, para ello, nada mejor que ser partícipe de las distintas iniciativas que reúnen a ayaleses y ayalesas.

Un buen ejemplo de estos esfuerzos por mantener vivos los lazos comunitarios son los cursos municipales, que proponen actividades colectivas a lo largo de todo el año. En cualquier caso, el Consistorio quiere hacer hincapié también en el resto de eventos que surgen del tejido asociativo, cultural o deportivo de Ayala y que salpican el calendario durante todo el año. La participación de la ciudadanía en estas citas es una herramienta fundamental para generar comunidad y mantener a Ayala como un pueblo vivo y cercano.



NORMALTASUNERA ITZULI GAITEZEN

Zalantzak gabe, COVID-19 birusaren arriskuak ez dira desagertu behin betiko, baina, gutxienez, bere eragina bizitza sozialean gero eta txikiagoa da, sortzen dituen osasun arazoak murriztu diren heinean, behintzat. Horregatik, hain zuen ere, Aiarako Udalak herritarrak gonbidatu nahi ditu normaltasun osoz eta ahalik eta lasterren egunerokotasunera itzultzera.

Bi urtez neurri murriztaileen menpe egon ostean, eta elkarbizitza mugatua izanda, bada garaia udalerriko lagunekin harremana guztiz berreskutzeko. Jaiak horren proba bikaina izan dira, euren ondorioak ez baitira nabaritu kutsatu berrien kopurueta. Edonola ere, orain bizitza arruntera itzultzeko unea da eta horretarako modu onena aiararrak batzen dituzten ekimenetan buru-belarri sartzea da.

Komunitatearen loturak bizirik mantentzeko ahaleginen eredu dira udal ikastaroak, zeinek proposatzen dituzten jarduera kolektiboak ikasturte osoan. Horrez gain, Udalak ere azpimarratu nahi ditu Aiarako elkarteeek eta kirol eta cultura taldeek antolatzen dituzten hitzorduak, urte osoan egutegia ekintzez zipriztintzen dutena. Zentzu horretan, herritarren partaidetza deialdi horietan ezinbesteko tresna da Aiara herri bizi eta hurbila izaten jarrai dezan, baita gertutasuna eta komunitatea sortzeko ere, are gehiago populazioa geografikoki sakabanatuta dagoen udalerri honetan.

**Ingeniería de montes,
topografía y medio ambiente**

Aialur

Tel. 945 89 02 56 Fax. 945 89 23 24

- > Topografía de obra > Medición de terrenos
- > Deslindes y amojonamientos > Evaluaciones de impacto ambiental
- > Proyectos medioambientales > Planes de gestión forestal sostenible
- > Proyectos y licencias de actividad en explotaciones agropecuarias
- > Tasación de pinares > Valoraciones y tasaciones

Maskuribai Industrialdea, Pab. B-10 01470 AMURRIO
aialur@aialur.com

LA VISIÓN DE TUS HIJOS E HIJAS, NUESTRA PRIORIDAD

LENTES Y LENTILLAS PARA EL MANEJO DE LA MIOPÍA

Vitoria-Gasteiz, Llodio, Amurrio, Zalla y Orduña.

LUYANDO ÓPTICOS

BERDINTASUNA · IGUALDAD

LAIA Aiaraldearen aurkezpena



Irailaren 15ean, Artziniegan, LAIA Aiaraldea 2022-2023 ikasturtea aurkeztuko da, emakumeentzako Jabekuntza Eskola.

Bertan parte hartuko dute eskualdeko udal guztiak, kuadrillak eta Aldundiak, denen artean gauzatu dutelako aurtengo programazioa, aurreko urteetako lan ildoekin jarraiki; hau da, feminismoa, kultura berriro definitzea, osasuna eta indarkeria matxista.

Ekintzak Aiaraldeko emakume guztientzat prestatuko dituzte doan, denen topaleku izan daitezen, emakumeak saretzeko prestakuntza gunea delako, eraldaketarako eragile izateko. 2022-2023 programazioa aurkezu ondoren, egitaraua etxez etxe banatuko dute, azken urteetan egin izan den moduan.

Ospakizuna irailaren 18an, Emakumeen Gelaren 5. urteurrenean



Aurten, bost urte beteko dira Emakumeen Gela irekizenetik, Arabako lehena, hainzuen. Urteurrenako ospatzeko hainbat ekintza antolatuko dituzte irailaren 18an, igandea, Emakumeen Gelan bertan. Zehazki, 11:00etan, ongi-itorria eta Emakumeen Gelari buruzko bideoaren aurkezpena egingo dute. 11:30ean jarduera anitz hasiko dira: argazki erakusketa, batukada feminista tailerra, aniztasunaren aldeko bideo laburrak, serigrafia tailerra, kamisetak eta poltsak egiteko eta umeentzako tailerrak: txapak, margoak, biserak... 13:00etan, Virginia Imazen ikuskizuna helduko da eta gero pintxoak eta musika. Gonbitea bidaliko zaio administrazio batzar eta elkarteko orori. Igande horretan parte hartzen duten guztiak kamiseta izango dute izena emanet gero irailaren 7tik eta 12ra: cayala.miren@ayto.araba.eus edo 686 587 889 (Whatsapp mezua).

Este año se cumplirá el quinto aniversario de la puesta en marcha de Emakumeen Gela, el primer espacio de estas características de Álava. Para celebrar la efeméride, el 18 de septiembre a la mañana tendrá lugar una celebración con actividades para todas las edades (proyección de video, talleres infantiles, espectáculo de Virginia Imaz, pintxos...). Quienes tengan intención de asistir pueden ponerse en contacto con la dirección cayala.miren@ayto.araba.eus o el teléfono 686 587 889 (mediante WhatsApp) para recibir una camiseta.

KOMUNIKA



Zure
komunikazio
agentzia
integrala

**KOMUNIKAZIOA
DISEINU GRAFIKOA
BIDEOGINTZA
ITZULPENGINTZA
INTERPRETAZIOA
PUBLIZITATEA**

EUSKARA

Berbalagun eta Gurasolagun



Egunero bakoitzan euskaraz hitz egiteko aukera berriak sortu eta indartzeko, berriro abian jarriko dituzte udazkenean hizkuntzaren gizarterabilera bultzatzea helburu duen Berbalagun eta Gurasolagun ekimenak. Berbalagun jarduerak parada ematen du beste euskaradunekin batzeko maiztasunarekin eta solasaldiak izateko. Gurasolagun egitasmoak, ordea, bere ahaleginak bideratzen ditu euskararen erabilera familientzako ekintzen bidez sustatzera. Aiarako Berbalagun eta Gurasolagun taldeetan izena emateko edo informazioa eskuratzeko bide anitzak daude; 607673744 telefonoa (Whatsapp mezua), aiaraldea@aeck.eus posta elektronikoa, www.facebook.com/aiaraldeko.berbalagunak, www.aiaraldea.blogspot.com edo Aiaraldeko euskaltegietan eta euskara zerbitzuetan geldetzea zuzenean.

Igandeak filialian eta euskaraz



Ikasturte hasierarekin badator berriro 'Igande Arratsaldeak Familian' ekimena. Gurasoek eta 12 urte arteko seme-alabek elkarrekin euskaraz gozatzea helburu duen programa honek guztira bost emanaldi eskainiko ditu irailetik abendura, arratsaldeko 17:00etan hasita.

Jarduera bakoitza bere garaian eta era indibidualean iragarriko duten arren, saioak izango dira hurrengo egunetan, datak zehaztu baitituzte jadanik: irailak 25, urriak 23, azaroak 20, abenduak 18 (kasu horretan, Gabonetako eskulan tailer berezia egingo da) eta abenduak 26. Gogoratu beharra dago, salbuespenak salbuespen, ekimenak egitura bera baliatzen duela ia beti. Hasteko, ikuskizun bat eskaintzen dute, gero tailer edo eskulan baten txanda heltzen da eta, azkenik, askaria ematen diote agertu den haur orori.

Euskara diru laguntzak



Aiarako Udalak, Amurrioko AEK euskaltegiarekin lankidetzan, 2022-23 ikasturtean udalerrian bertan euskara ikasteko taldeak sortzeko deialdia irekiko du, irailaren 5etik 28ra. Bestalde, Arabako Foru Aldundiarekin eta Arabako gainerako euskara zerbitzuekin elkarlanean prestatu eta eskualdeka egokitutako *Ikasi giro onean* kanpaina ere zabalduko dute, aiararrak irailean zehar egokien datorki euskaltegi homologatuetan matrikula daitezten bultzatzeko. Bestalde, Aiarako Udalak udazkenero deitzen eta banatzen ditu euskaltegietako matrikulen ordainketarako diru laguntzak. Aurtengo udazkenean zabalduko den diru laguntza deialdian hain zuzen, 2021eko urritik 2022ko irailera bitarte (biak barne) egindako euskara-ikastaroen matrikula-gastuak aurkeztu ahal izango dira eta gastuaren % 100 eskura daiteke.



- PLANTILLAS A MEDIDA
- CAMAS ARTICULADAS
- AYUDAS DE BAÑO
- SILLAS DE RUEDAS, ANDADORES, BASTONES, FAJAS
- ACONDICIONAMIENTO DE BAÑOS
(Albañilería, Fontanería, Electricidad, Carpintería)

ESTABLECIMIENTO
CONCERTADO
CON
OSAKIDETZA



1945. urtetik Laudion zurekin



PADI PROGRAMA



INPLANTEAK



3D ERRADIOGRAFIAK

AYALA

Inventario de fibrocemento



El Ayuntamiento de Ayala ha solicitado una subvención al Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente del Gobierno Vasco para la elaboración de un inventario del fibrocemento (un material popularmente conocido como uralita) contenido tanto en edificios como instalaciones del Ayuntamiento y de las Juntas Administrativas de Ayala.

Con ello se definirá un plan de retirada ordenada que permita eliminar totalmente este material de las instalaciones públicas, alcanzando así el objetivo establecido en la recién aprobada Ley de residuos y suelos contaminados 7/2022 con el propósito de preservar la salud de la ciudadanía ayalesa de los posibles efectos de la degradación de esos elementos.

AYALA

Gazteleku, un espacio para los y las adolescentes de Ayala



El Ayuntamiento de Ayala abrirá en octubre el Gazteleku en las antiguas escuelas de Luiáondo. La pandemia ha retrasado la puesta en marcha de esta iniciativa dirigida a las y los adolescentes ayaleños. El espacio tiene el objetivo de servir a este segmento de la población como un punto de encuentro, socialización y de creación, en el que compartir el tiempo y divertirse. En octubre se iniciará un proceso participativo para dotarlo de los elementos que sus usuarios y usuarias consideren. El servicio se ofrecerá los viernes y sábados de 18:00 a 21:00 y los domingos de 17:00 a 20:00. El 23 de septiembre se llevará a cabo una reunión con padres y madres a las 18:00 en el Centro Social Otueta y el 1 de octubre, también a las 18:00, tendrá lugar la fiesta de apertura, solo para las y los adolescentes.

Aiarako Udalak iragarri du urrian irekiko duela Gazteleku, eta parte hartze prozesua egingo du hil berean bere erabiltzaileekin. Zerbitzua nerabe aiararrei egongo da bideratuta, euren topagunea izan dezaten, sozializatzeko, denbora partekatzeko eta libertitzeko. Ostiral eta larunbatetan 18:00etatik 21:00ak arte egongo da irekirk et igandeetan 17:00etatik 20:00ak arte. Irailaren 23an 18:00etan bilera egingo dute gurasoekin Gizarte Etxean eta urriaren leinu inaugurazio jaia izango da 18:00etan.



LIMPIEZA GENERAL
MANTENIMIENTOS
LIMPIEZA FIN DE OBRA
LIMPIEZA DE CRISTALES
COMUNIDADES Y OFICINAS
TRATAMIENTO DE SUELOS

[@ mellimpiezas@gmail.com](mailto:mellimpiezas@gmail.com)

[747 457 046](tel:747457046)

EXCAVACIONES CAMPO OBRAS Y MANTENIMIENTO S.L.



- Obras
- Mantenimiento
- Redes de agua y saneamiento
- Hormigón

Polígono Aldaiturriaga, NAVE E-3 Amurrio (Araba)
Bº Norzagarai nº7, 01477 Kostera (Araba)
excavacionescampo@yahoo.es

OFICINA 945 89 37 44 [688 86 77 49](tel:688867749) GERENTE 689 71 91 41

AIARA

Eskatu euskaraz, eskaini euskaraz



Abenduaren 4an, Euskadi osoko beste udalerri askotan bezala, Aiaren ere 'Eskatu euskaraz, eskaini euskaraz' merkataritzan eta ostalaritzan euskararen erabilera sustatzeko ekimena jarriko dute abian.

Iazko kanpainari jarraipena emanda, Eusko Jaurlaritzak 2022rako irudi eta euskarri berriak sortuko ditu, bezero eta merkatarien zein ostalarien arteko elkarriketetan euskarari hauspoa emateko asmoz. Gauzak horrela, abenduaren 4tik aurrera Aiarako zenbait denda eta tabernatan ikusiko diren kanpaina horretako euskarriek. Bertan euskaraz hitz egitera gonbidatuko dituzte tokiko herritarrok. Adi ibili euskara erabiltzeko aukera izateko.

AIARA

Euskaraldiaren eskutik helduko da 'Hitzez ekiteko garaia'



Aurtengo azaroaren 22tik abenduaren 2ra bitarteko 15 egunetan Euskaraldiaren 3. edizioa izango da. Euskaraldia euskara ulertzten duten hiztunen arteko ahozko-hizkuntza ohiturak aldatzeko ariketa soziala da. Edizio honetako leloak dioen bezala, *'Hitzez ekiteko garaia'* dela zabaldu nahi dute, hau da; urrats berriak eman ahal direla euskararen erabilera zabaltzeko eta gizartean normalizatzeko.

Edizio berri honek bi helburu nagusi izango ditu. Batetik, Euskaraldian parte hartuko duten pertsona eta entitateek euskarazko praktika zabaltzeko urrats berriak ematea eta, bestetik, parte hartza hedatzea: Ahobizi, Belarriprest eta Arigune gehiago izatea. Laster abiatuko den edizioaren

'Esazu hitz bat' abestiaren bideoaklipa Euskaraldiaren YouTubeko kanalean ikus daiteke dagoeneko. "Esazu hitz bat eta sendotuko naiz, hitz bakar batek sua pizten du maiz", horrela dio abesti berriak. Hizkuntza ohiturak astintzea helburu izanik, lehen pausoia euskaraz izatea bultzatu nahi dute.

Herrian, udalerrian eta eskualdean udazkenean Euskaraldia abian jartzeko antolatuko diren aurkezpen eta bestelako ekitaldietan parte hartzera animatu nahi ditu Aiarako Udalak, eta nola ez, azaroaren 18tik abenduaren 2ra Euskaraldia ariketa sozialean izena ematera. Izen ere, denon artean hitzez ekiteko garaia da eta hori soilik lor daiteke guzton elkarlanarekin.

ESTIBALIZ ALDAMA
arquitecta

DISEÑA PARA AHORRAR: LOS EDIFICIOS DE CONSUMO CASI NULO Y EL ESTÁNDAR DE CONSTRUCCIÓN PASSIVHAUS

Aplicable a edificios nuevos y existentes

Realiza todo tipo de proyectos [obra nueva, rehabilitaciones, legalizaciones, accesibilidad...]; Licencias de Actividad; Gestión de gremios y reformas de interiores; Certificación energética; ITE-s...]

Si te interesa optimizar el grado de eficiencia energética y confort de tu vivienda o edificio? Envía un correo a aldamaraquitecta@gmail.com o pasa por Plaza Justo Etxeguren nº2, AMURRIO

Llama al **605756262**

SARAUBEn agertu nahi?

Zure zerbitzuak hemen iragarri!
Anuncia tu negocio en la revista! Si no apareces, no existes.

1.200 ejemplares se buzonean en todos los hogares de Aiara

Informazioa eskatu · Informate sin compromiso:
publizitatea@komunika.eus 688 736 956

Anuncios desde
25€

G • A • R • A • Y

AHOLKULARITZA - ASEGUROUAK
HIGIEZINEN AGENTZIA

Elexondo, 15 AMURRIO
Tel.: 618 28 24 27
asesoraysegurosgaray@hotmail.com

Asteklima y otras actuaciones ante la emergencia ambiental

LA SITUACIÓN ENERGÉTICA, CLIMÁTICA Y MEDIOAMBIENTAL HA PUESTO SOBRE LA MESA LA NECESIDAD DE TENER EN CUENTA LA VARIABLE ECOLÓGICA EN TODO ÁMBITO DE LA VIDA. UN EJE EN EL QUE AYALA LLEVA TRABAJANDO AÑOS.



Con el propósito de generar conciencia frente al cambio climático, Euskadi va a celebrar Asteklima, una semana dedicada íntegramente a ese fenómeno. Concretamente, será el 23 de septiembre al 2 de octubre.

En Ayala el mismo 23 de septiembre tendrán lugar tres actividades. Por un lado, arrancará el concurso fotográfico 'Defendamos el patrimonio natural frente al cambio climático', cuyas bases se podrán consultar en la web municipal y se ofrecerá un almuerzo sostenible en la Ikastola Etxaurren. Por otro, a las 19:00 en el frontón de Luliaondo los payasos Potxin eta Patxin representarán la obra 'Ingurumena zaindu'.

El 1 de octubre a las 11:00 en Luliaondo se organizará el 'Ibai Eguna' con la Agencia URA, para conocer el ecosistema del

río Nervión. Finalmente, el 2 de octubre en Maroño el biólogo Enrique Arberas invitará a conocer mejor Maroño a quienes se acerquen a las 11:00.

*'Asteklima' aldaketa
klimatikoari buruzko
jardunaldiak egingo dituzte
Euskadi osoan eta Aiaran
zenbait ekintza prestatu
dituzte, besteak beste,
tokiko ondarea hobeto
ezagutzeko*

Eficiencia energética

Tras la reciente elaboración de las auditorías energéticas sobre la red de alumbrado público y los edificios de titularidad municipal, el Consistorio ha

Asteklima jardunaldia egingo dute Euskadi osoan irailaren 23tik urriaren 2ra, aldaketa klimatikoari buruz kontzientzia sortzeko. Aiaran zenbait ekintza antolatuko dituzte; esaterako, irailaren 23an bertan 'Babes dezagun ondare naturala klima aldaketaren aurrean' argazki lehiaketa hasiko da. Etxaurren Ikastolan hamaiketako jasangarria eskainiko dute eta Potxin eta Patxin pailazoek 'Ingurumena zaindu' antzezlanera eramango dute Luliaondoko frontoira 19:00etan. Horrez gain, urriaren leinu 11:00tan Luliaondon URA Agentziak Ibai Eguna prestatuko du, Nerbioiren ekosistemaren berri emateko. Urriaren 2an, aldiz, Enrique Arberas biologoak Maroño ezagutzeko bisita gidatuko du.

elaborado un plan de actuaciones dirigidas a la mejora de la eficiencia energética y al aumento de la presencia de fuentes renovables en sus instalaciones.

Por ello, durante los próximos meses, el Ayuntamiento redactará sendos proyectos de instalación de las que serán las dos primeras instalaciones

**Aiarako Udalak energia berriztagarriak instalatu nahi ditu bere eraikin guztien horniketa bermatzeko.
Horretarako, hasteko, eguzki energia baliatuko du Etxaurren Ikastolan eta Arespalditzako kirol pistan**

fotovoltaicas en Etxaurren Ikastola y la pista deportiva de Arespalditza.

Con ello, se prevé abastecer el 100% de la energía eléctrica demandada por la práctica totalidad de los edificios de titularidad municipal como son la Ikastola, los vestuarios de las piscinas, el Ayuntamiento, el antiguo ayuntamiento, el Sindicato, la pista deportiva, la ludoteca y el centro de salud de Respaldiza. Sin duda, se trata de uno de los principales objetivos del Ayuntamiento de Ayala

dentro de su estrategia Aiara 2030, que contribuirá a la mitigación del cambio climático y al Objetivo de Desarrollo Sostenible número 7 "Energía asequible y no contaminante".

Bizikleta Eguna

El 17 septiembre también se llevará a cabo un día para promocionar el uso de la bicicleta entre la ciudadanía, un medio de transporte infinitamente más ecológico que los automóviles. Así, de 10:00 a 13:00 tendrá lugar una marcha familiar desde Luliaondo a Respaldiza. En el camino se explicará el uso de los puntos de reparación y limpieza de bicicletas. Además, de 11:00 a 12:00 se organizará una gincana en la pista roja de Luliaondo y habrá obsequios para quienes participen en la jornada. La inscripción se debe hacer a través del email cayala.medioambiente@ayto.araba.eus antes del 16 de septiembre

**Aiaran Bizikleta Eguna
egingo dute irailaren 17an,
garraio mota hori sustatzeko.
Horretarako, familia osorako
jarduerak prestatuko dituzte
eta opariak egongo dira**

Halaber, Aiarako Udalak plana osatu du, argiteria eta eraikin publikoen ikuskaritza egin ondoren. Testuinguru horretan, hurrengo hilabeteetan bi instalazio ezarri nahi ditu Etxaurren Ikastolan eta Arespalditzako kirol pistan. Azpiegitura horien xedea da eguzki energia baliatzea udal eraikin guztien behar energetikoak asetzeko. Izan ere, azken helburua da guztiak funtzionatzea iturri berreztagarriei esker, %100ean. Aiara 2030 estrategiaren barruan kokatzen dira lan horiek eta Garapen Jasangarriaren 7. Helburuarekin egiten dute bat: "Energia eskuragarria eta kutsatzen ez duena".

Azkenik, aipatu beharra dago irailaren 17an Luliaondon Bizikleta Eguna ospatuko dutela, garraio mota horren erabilera sustatzeko. Familientzako egitaraua izango da eta 10:00etatik 13:00ak arte bizikleta ibilaldia egingo dute, Luliaondotik Arespalditzara. Gainera, Luliaondon 11:00etatik eguerdira arte gincana antolatuko dute kirol pista gorrian. Parte-hartzaileentzako opariak egongo dira. Izen-estatea: cayala.medioambiente@ayto.araba.eus helbidean.

SARAUBEn agertu nahi?

**Zure zerbitzuak hemen iragarri!
Anuncia tu negocio en la revista! Si no apareces, no existes.**

1.200 ejemplares se buzonean en todos los hogares de Aiara

Informazioa eskatu · Informate sin compromiso:
publizitatea@komunika.eus 688 736 956



Anuncios
desde
25€

IKASTAROAK · CURSOS

CURSO	LUGAR	DÍAS	HORARIO	PRECIO	REDUCIDO
RESTAURACIÓN DE MUEBLES	LLANTENO Antiguas escuelas	Viernes	16:00-19:30	147€	117,60€
GIMNASIA DE MANTENIMIENTO	LLANTENO Antiguas escuelas	Lunes y miércoles	18:00-19:00	90€	72€
PILATES	LLANTENO Antiguas escuelas	Martes y jueves	20:15-21:15	90€	72€
ZUMBA	IZORIA Txoko	Martes y jueves	18:45-19:45	90€	72€
YOGA I	RESPALDIZA Social	Martes y jueves	19:00-20:00	90€	72€
YOGA II	RESPALDIZA Social	Martes y jueves	20:10-21:10	90€	72€
ZUMBA	RESPALDIZA Social	Lunes y miércoles	18:45-19:45	90€	72€
GIMNASIA (+60 AÑOS)	RESPALDIZA Social	Lunes	11:00-12:00	Gratis (padrón)	Gratis
INGLÉS LÚDICO (+2018)	RESPALDIZA Social	Jueves	17:30-18:30	45€	45€
ARTES MARCIALES (+2017)	RESPALDIZA Social	Sábados	11:30-12:30	45€	45€
PATINAJE (+2017)	RESPALDIZA Cancha cubierta	Sábados	12:40-13:40	45€	36€
LABORES DE AGUJA Y BOLILLOS	LUIAONDO Antiguas Escuelas	Martes	16:30-19:30	135€	108€
GIMNASIA (+60, oct.-ene.)	LUIAONDO Ludoteka	Lunes	12:30-13:30	Gratis (padrón)	Gratis
ZUMBA III	LUIAONDO Social Otueta	Lunes y miércoles	20:15-21:15	90€	72€
GIMNASIA HIPOPRESIVA	LUIAONDO Social Otueta	Martes	17:15-18:00	33,75€	27€
PILATES II	LUIAONDO Social Otueta	Martes y jueves	18:45-19:45	90€	72€
GAP I (Curso de Alta intensidad)	LUIAONDO Social Otueta	Jueves	19:00-19:30	22,50€	18€
GAP II (Curso de Alta intensidad)	LUIAONDO Social Otueta	Jueves	19:45-20:15	22,50€	18€
INGLÉS LÚDICO I (2015-2018)	LUIAONDO Ludoteka	Viernes	17:00-18:00	45€	45€
INGLÉS LÚDICO II (2011-2014)	LUIAONDO Ludoteka	Viernes	18:10-19:10	45€	45€
PATINAJE (+2017)	LUIAONDO Cancha cubierta	Sábados	10:00-11:00	45€	36€

#Udariklik

Udako argazki lehiaketa 2022

AIA RALDEA

FAKTO-RIA

www.aiaraldea.eus

informazio guztia hemen

CURSOS**Inscripción en cursos municipales**

El Ayuntamiento de Ayala ha preparado, un año más, una variada oferta cultural y deportiva para todas las edades y gustos, que tiene por objeto satisfacer distintas necesidades e inquietudes. La inscripción se debe realizar de modo presencial en el Ayuntamiento, aunque también existe la posibilidad de hacerlo a través de la página www.aiarakoudala.eus. El plazo para inscribirse arrancará el 5 de septiembre y finalizará el 16 del mismo mes, ambos días incluidos. No se aceptarán solicitudes fuera de esas fechas y se respetará el orden de inscripción. Además, las personas empadronadas en el municipio tendrán prioridad sobre las demás. Quienes deseen optar a las tarifas reducidas deberán presentar la tarjeta del paro o la de estudiante en el momento de formalizar la matrícula. Los cursos de gimnasia para mayores de 60 años serán gratuitos.

IKASTAROAK**Izena ematea udal ikastaroetan**

Aiarako Udalak prestatu du, berriro ere, kultura eta kirol eskaintza anitza, adin eta gustu ororentzat. Horren helburua da behar eta interes ezberdinak asetzear. Izen ematea modu presentzialean egin behar da udaletxeen, baina aukera dago www.aiarakoudala.eus webgunearen bitartez ere osatzeko. Inskripzioa gauzatzeko epea irailaren 5ean abiatuko da eta bukatuko da hil bereko 16an, egun biak barne hartuta. Tokiko erakundeak gogoratu du ez dituela epez kanpo aurkeztutako eskakizunak onartuko eta izena emateko ordena errespetatuko duela. Gainera, udalerrian erroldatuta daudenek lehentasuna izango dute besteekiko. Tarifa murriztuak eskuratu nahi dituztenek langabezia edo ikasle txartela erakutsi beharko dute matrikula egiteko orduan. 60 urtetik gorakoentzako gimnasia ikastaroak doakoak izango dira Aiaran erroldatutakoentzat.

CURSO**Curso de trikiti y pandero**

Las personas interesadas en aprender a tocar la trikiti y el pandero tendrán la oportunidad de hacerlo desde el 19 de septiembre en adelante. Previamente, deberán inscribirse, y será el 12 del mismo mes el último día para ello. La inscripción puede completarse en la página www.aiarakoudala.eus o presencialmente en el propio Ayuntamiento.

Para participar en las clases de trikiti es necesario ser mayor de 8 años y en las de pandero, en cambio, de 6 años, sin más límites de edad. Las clases serán los lunes o martes y la duración dependerá del grupo que se forme. Los horarios, igualmente, se consensuarán en la reunión que se celebrará antes del comienzo de curso. La matrícula de trikiti valdrá 100 euros y la de pandero 50 euros. Además, la cuota mensual será de 35 y 20 euros, respectivamente.

KO MU NI- KA



Zure
komunikazio
agentzia
integrala

**KOMUNIKAZIOA
DISEINU GRAFIKOA
BIDEOGINTZA
ITZULPENGINTZA
INTERPRETAZIOA
PUBLIZITATEA**

ELKARRIZKETA · ENTREVISTA

ASIER BERAZA

ASIER BERAZA ARESPALDITZAKO GAZTEA EUSKADIKO MENDI TXIRRINDULAKO TXAPELDUNA IZAN DA AURAREN. AIALA TXIRRINDULA ELKARTEKO KIDEA EUSKADIKO SELEKZIOAREKIN LEHIATU DA ETA HAINBAT LASTERKETA IRABAZI DITU.



¿Cuáles han sido tus logros este año?

He ganado el Campeonato de Euskadi y el Open de Euskadi en bicicleta de montaña. En total he conseguido la victoria en seis carreras. El Open de Euskadi lo he disputado en distintas localidades y el Campeonato de Euskadi, en Barakaldo. Estuve muy bien y fui desde el principio con la idea de ganar la carrera. En el Open de Euskadi vencí en todas las pruebas con cierta solvencia, con ventajas de 15 segundos, salvo en la última, que la logré al sprint. Eso me dio la oportunidad de participar en el Campeonato de España con la selección de Euskadi.

Nolakoa izan da esperientzia hori?

Lizarrara joan ginen Superprestigio MTB lasterketara, eta gero

Valladolidera. Oso ondo egon da. 14. izan nintzen eta taldeka 3. sailkatu ginen. Maila oso alta zen, baina taldekideok ere maila ona genuen. Iaz ere egon nintzen selekzioan. Oso pozik itzuli nintzen, egia esanda, eta emaitzak positiboak izan dira.

¿Cuáles son tus objetivos para lo que resta de temporada?

Prepararme para las pruebas de ciclocross, y más concretamente, para la Arabako Bira. Espero hacerlo bastante bien si me encuentro a tono.

Errepideko txirrindularitza ere egiten duzu?

Bai, iaz bigarren izan nintzen Euskadiko Txapelketan,

Arespalditzan bertan. Ez nuen pentsatu hain postu ona lortuko nuenik, baina herrian bertan zenez, ahalik eta hoheren egin nahi nuen. Dena den, iaz mendi eta errepide txirrindularitza uztartu nituen eta aurten lehentasuna eman diot mendiari. Gogoko dut gehiago diziplina hori. Adibidez, jaitsierek sortzen duten adrenalina oso gustuko dut, nahiz eta bakartiagoa den. Errepidean taldekin gehiagorekin aritzen zara.

**"Euskadiko Txapelketa eta Euskadiko
Opena irabazi ditut aurten. Guztira
sei lasterketetan lortu dut garai pena.
Horri esker Espainiako Txapelketan ere
aritu nintzen Euskadiko Seleazioarekin.
Esperientzia ona izan da"**

La Sociedad Ciclista Ayala ha completado unas temporadas muy buenas últimamente. ¿Cuál es vuestro secreto?

No lo sé. Nos gusta el ciclismo y somos como una familia, nos llevamos muy entre todos. Lo pasamos genial y conocemos nuevos lugares en la competición. Por otra parte, mi hermano Mikel también fue miembro del equipo. Es curioso, porque en mi casa antes nunca nadie había competido en ciclismo, nosotros hemos sido los primeros. Aunque el ciclismo tiene cierta fama de peligroso, por la situación de las carreteras, mi familia está contenta, ya que hacemos deporte y disfrutamos.

"El año pasado fui subcampeón de Euskadi en carretera. No pensé en ningún momento en que podía hacerlo tan bien, pero la carrera fue en Respaldiza y me concentré en rendir lo mejor posible"

No quiero decir que el ciclismo no pueda ser peligroso por la cantidad de automóviles que hay en la carretera, pero yendo con las precauciones necesarias, no hay mayores problemas. Yo personalmente, antes de ser ciclista, jugué a pelota en la Ikastola, pero no he practicado más deportes antes, aunque siempre me han interesado.

Zer exijitzen dizu txirrindularitzan aritzeak?

Gehienbat, nire denbora ondo antolatzea, ikasketak eta kirola ondo uztartzeko. Uste dut txirrindularitzak eman didala

horretarako gaitasun handiagoa, guztia egin ahal izateko. Oro har, nik bakarrik entrenatzen dut.

¿Cuando comenzaste en el ciclismo pensaste que llegarías a ser campeón en cadetes?

No, en principio, mi única pretensión era pasarlo bien. De momento solo quiero disfrutar y ver hasta dónde puedo llegar. Estaría bien acabar como profesional, pero en montaña es más complicado que en carretera.

Zure bigarren urtean kadeteetan lortu duzu txapeldun izatea, nolakoa izan da zure bilakaera?

Nire lehenengo urtean bigarren postua eskuratu nuen eta aurten txapeldun izan naiz. Iaz zailagoa izan zen, besteak beste, txirrindulari nagusiagoak zeudelako, esperientzia gehiagorekin. Edonola ere, aurten oso ondo sentitu naiz.

"El ciclismo me ha ayudado a organizar mejor mi tiempo, ya que tengo que combinar el deporte, los entrenamientos y los estudios. Creo que puedo decir que ahora tengo una mayor capacidad para administrarlo. Hay que tener en cuenta también que entreno solo"

¿Has aprendido mucho en la Sociedad Ciclista Ayala?

Se nota la diferencia entre un equipo cadete y uno infantil. En la categoría infantil no hay estrategia y eso hay que aprenderlo. El ciclismo de montaña es más individual, pero en carretera la estrategia es necesaria, puesto que formas parte de un equipo. Es preciso saber que si alguien que no es de tu equipo inicia una escapada, hay que perseguirle, pero si es un compañero, no debes hacerlo. En nuestro caso, cuando alguien en nuestras filas protagoniza una escapada, no nos resulta un problema quedarnos en el pelotón, no tenemos conflictos de egos.

"Nire anaia Mikel Aiala Txirrindularitza Elkarteko kidea izan zen. Bitxia da, biok baikara gure familian egon diren lehen txirrindulariak, ez zegoen tradiziorik. Hori bai, gure gurasoak pozik daude, kirola egiten dugu eta gainera ondo pasatzen dugu"

 **BOTIKAK · FARMACIAS**
IRALEKO GUARDIAK GUARDIAS DE SEPTIEMBRE

1 HERNANDEZ	19 IBARROLA
2-4 PEREDA	20 PEREZ
5 CACERES	21 HERNANDEZ
6 FERNANDEZ	22 PEREDA
7 YARZA	23-25 CACERES
8 IBARROLA	26 YARZA
9-11 PEREZ	27 FERNANDEZ
12 HERNANDEZ	28 IBARROLA
13 PEREDA	29 PEREZ
14 CACERES	30 HERNANDEZ
15 YARZA	
16-18 FERNANDEZ	

URRIKO GUARDIAK GUARDIAS DE OCTUBRE

1-2 HERNANDEZ	18 IBARROLA
3 PEREDA	19 PEREZ
4 CACERES	20 HERNANDEZ
5 YARZA	21-23 PEREDA
6 FERNANDEZ	24 CACERES
7-9 IBARROLA	25 YARZA
10 PEREZ	26 FERNANDEZ
11 HERNANDEZ	27 IBARROLA
12 CACERES	28-30 PEREZ
13 PEREDA	31 HERNANDEZ
14-16 YARZA	
17 FERNANDEZ	

AZAROA GUARDIAK GUARDIAS NOVIEMBRE

1 YARZA	16 IBARROLA
2 CACERES	17 PEREZ
3 PEREDA	18-20 HERNANDEZ
4-6 FERNANDEZ	21 PEREDA
7 YARZA	22 CACERES
8 PEREZ	23 YARZA
9 HERNANDEZ	24 FERNANDEZ
10 PEREDA	25-27 IBARROLA
11-13 CACERES	28 PEREZ
14 YARZA	29 HERNANDEZ
15 FERNANDEZ	30 PEREDA

ABENDUA GUARDIAK GUARDIAS DICIEMBRE

1 CACERES	16-18 PEREZ
2-4 YARZA	19 HERNANDEZ
5 FERNANDEZ	20 FERNANDEZ
6 IBARROLA	21 CACERES
7 HERNANDEZ	22 YARZA
8 PEREZ	23-25 PEREDA
9-11 CACERES	26 IBARROLA
12 PEREDA	27 PEREZ
13 YARZA	28 HERNÁNDEZ
14 FERNANDEZ	29 PEREDA
15 IBARROLA	30-31 FERNANDEZ

 **GARRAIOA · TRANSPORTE**
AUTOBUSA AUTOBÚS

IRTEERA: Artziniega
SALIDA: Artziniega

IRTEERA: Okondo
SALIDA: Okondo

IBILBIDEA RUTA: Artziniega, Lanteno, Menagarai Arespalditza, Murga, Izoria, Amurrio, Laudio, Okondo.

ARTZINIEGA-OKONDO

Astelehenetik ostiralaera
De lunes a viernes
6:25 15:20
7:45 16:15
9:35 18:50
11:35 20:50
14:20

Asteburu eta jaiegunetan
Fin de semana y festivos
9:20
14:20
16:25
21:25

OKONDO-ARTZINIEGA

Astelehenetik ostiralaera
De lunes a viernes
07:15 16:20
08:35 17:10
10:40 17:50
13:25 19:50
15:20 21:50

Asteburu eta jaiegunetan
Fin de semana y festivos
8:20
13:20
15:45
20:25

TRENA TREN**URDUÑA-BILBO (LUIAONDO, RENFE)**

Astelehenetik ostiralaera
De lunes a viernes
8:13
10:53
15:43
16:53
18:33

Asteburu eta jaiegunetan
Fin de semana y festivos
10:33
13:33
16:33
18:38
21:38

BILBO-URDUÑA (LUIAONDO, RENFE)

Astelehenetik ostiralaera
De lunes a viernes
8:18
10:18
13:28
18:20
19:58

Asteburu eta jaiegunetan
Fin de semana y festivos
11:38
13:38
18:08
20:38
21:38

*Trenen ordutegi guztiak

* Todos los horarios de trenes www.renfe.com

 **TELEFONOAK · TELÉFONOS**

ANBULATORIOA..... 945 025 009

AMBULATORIO LUIAONDO.... 945 393 864

AMBULATORIO RESPALDIZA... 945 399 332

UDALETXEA..... 945 399 013

AYUNTAMIENTO

AIARAKO KUADRILA..... 945 399 122

CUADRILLA DE AYALA

AIARATUR..... 945 034 930

AIARAKO SUHILTZAILEAK..... 94 672 6565

BOMBEROS DE AYALA

ETXAURREN IKASTOLA..... 945 399 287

ERTZAINTZA(LAUDIO) 94 406 3860

GENERO INDARKIAREN

BIKTIMEN ARRETA

ZERBITZUA..... 900 180 414

GALDAKAO OSPITALEA..... 94 400 700

HOSPITAL DE GALDAKAO

RENFE..... 902 320 320

RENFE

LA UNIÓN AUTOBUSAK..... 945 264 626

AUTOBUSES LA UNIÓN

BIZKAIBUS..... 902 222 265

BIZKAIBUS

TAXI..... 678 351 921

TAXI A DEMANDA..... 945 890 393

ARABAKO FORU ALDUNDIA... 945 181818

DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA

SARAUBE ALDIZKARIA..... 722 134 322

REVISTA SARAUBE

SARAUBE en agertu nahi?

Zure zerbitzuak hemen iragarri!
Anuncia tu negocio en la revista! Si no apareces, no existes.

1.200 ejemplares se buzonean en todos los hogares de Aiara

Informazioa eskatu · Informate sin compromiso:
publizitatea@komunika.eus 688 736 956

Anuncios
desde
25€



Agenda

17

BIZIKLETA EGUNA

Ibilaldia eta gincana

Luaondo, 10:00

17

ASTRONOMÍA

Observación astronómica

Zuhatza, campo de fútbol de la Ikastola Etxaurren, 21:30

18

EMAKUMEEN GELA

Celebración de su quinto aniversario (recepción, vídeo, batukada feminista, talleres infantiles...)

Respaldiza, 11:00

23

GAZTELEKUA

Bilera gurasoekin proiektua aurkezteko

Luaondo, Otueta Gizarte Etxea, 18:00

23

POTXIN ETA PATXIN

Asteklima ekimenaren barruan egingo den umeentzako 'Ingurumena zaindu' ikuskizuna

Luaondo, frontoia, 19:00

25

IGANDE ARRATSALDEAK FAMILIAN

Madiba Magoaren ikuskizuna, eskulan tailerra eta askaria parte hartzaile guztientzat

Arespalditza, 17:00

URRIAK 1

IBAI EGUNA

Para conocer el ecosistema del río Nervión, dentro de la iniciativa Asteklima

Luaondo, 11:00

1

IREKIERA JAIA

Gaztelekua inauguratzeko jaia bere erabiltzaileekin

Luaondo, Eskola zaharrak, 18:00

2

MAROÑO EZAGUTUZ

Visita guiada del biólogo

Enrique Arberas al pueblo para dar a conocer su ecosistema

Maroño, iglesia, 11:00

KZ GUNEA

Actualizarse en el uso de Internet y las nuevas tecnologías con KZ Gunea

El servicio del Gobierno Vasco KZ Gunea es una iniciativa destinada a la incorporación de toda la población interesada en el uso de las nuevas tecnologías, que con el paso del tiempo van ganando importancia en la gestión de necesidades cotidianas.

Un ejemplo de ello son los cursos que se van a ofrecer en septiembre. Por un lado, el destinado a conocer y dominar los trámites del Servicio Vasco de Salud Osakidetza. Las sesiones de formación serán el 8 y el 9 del mismo mes desde las 16:00 a las 18:00, esto es, cuatro horas en total.

Además, durante los días 12 y 13 de septiembre se impartirá el taller de Google Drive, una herramienta de almacenamiento de archivos que se incluye entre los servicios de correo electrónico gmail. En este caso también serán cuatro horas en horario de 16:00 a 18:00.

El espacio KZ Gunea en Ayala está situado en el municipio de Respaldiza, concretamente, en el barrio Elezpide nº 2. También se puede contactar con la persona responsable en la dirección electrónica tutor.aiara@kzgunea.net o por teléfono: 945 06 25 55.



Argazki galeria



LA CLIMATOLOGÍA ACOMPAÑÓ LAS FESTIVIDADES DE LLANTENO.



HERRI KIROLEN ERAKUSTALDIA EGIN ZUTEN MURGAKO JAIETAN.



LAS ACTUACIONES MUSICALES EN LUIAONDO ATRAJERON MUCHA GENTE.



EN RETES DE LLANTENO VOLVIERON A ORGANIZAR UNA MULTITUDINARIA CENA EN FIESTAS, REUNIENDO A 900 PERSONAS.



SOXOKO JAIETAN GUSTURA IBILI ZIREN. ARGAZKIA: JOSU ZALDIBAR



UR JOKOEKIN EGIN ZIOTEN AURRE BEROARI SALMANTONGO JAIETAN.



ZUHATZAN JARDUERA ANITZAK UZTARTU ZITUZTEN JAIETAN, MENDI IBILALDIA, KONTZERTUAK, HERRI BAZKARIAK...



Whatsapp municipal

Si quieres informarte de la actualidad de Aiara, súmate a las más de 400 personas que ya están apuntadas en el número de WhatsApp 615 788 146.